

Образец на пояснителен документ по чл. 15, ал. 1  
по т. I (1) от Заповед № ЗМФ – 249/13.03.2009 г.

## ПОЯСНИТЕЛЕН ДОКУМЕНТ ПО ЧЛ. 15, АЛ. 1

### РАЗДЕЛ I: ДАННИ ЗА БЕНЕФИЦИЕНТА

#### I.1) Наименование, адреси и лица за контакт

<b>Официално наименование: СДРУЖЕНИЕ "ЕВРОРЕГИОН ПЛЕВЕН - ОЛТ"</b>		
Адрес: град Плевен 5800, пл. „Възраждане” № 1, офис 209		
Град: гр. Плевен	Пощенски код: 5800	Държава: България
<b>За контакти:</b> <b>Лице/а за контакт:</b> <b>Стилиян Върбанов</b>	Телефон: + 35964821033	
Електронна поща: evroregion_peven_olt@abv.bg	Факс: + 35964821033	
<b>Интернет адрес/и (когато е приложимо) <i>Не е приложимо.</i></b>		

Допълнителна информация може да бъде получена на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно 1.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.І</i>
Пояснителен документ и документация за участие (спецификации и допълнителни документи) могат да бъдат получени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно 1.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.ІІ</i>
Оферти или заявления трябва да бъдат изпратени на: <input checked="" type="checkbox"/> Съгласно 1.1) <input type="checkbox"/> Друго: <i>моля, попълнете Приложение А.ІІІ</i>

#### I.2) Вид на бенефициента и основна дейност/и

<input type="checkbox"/> търговско дружество <input checked="" type="checkbox"/> юридическо лице с нестопанска цел <input type="checkbox"/> друго ( <i>моля, уточнете</i> ): <hr/>	<input checked="" type="checkbox"/> обществени услуги <input type="checkbox"/> околна среда <input type="checkbox"/> икономическа и финансова дейност <input type="checkbox"/> здравеопазване <input type="checkbox"/> настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура <input type="checkbox"/> социална закрила <input checked="" type="checkbox"/> отдих, култура и религия <input type="checkbox"/> образование <input type="checkbox"/> търговска дейност <input type="checkbox"/> друго ( <i>моля, уточнете</i> ):
---	--

## РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПРОЦЕДУРАТА ЗА ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ИЗПЪЛНИТЕЛ

### II.1) Описание

<p><b>II.1.1) Обект на процедурата:</b> „Доставка на техника, офис оборудване и обзавеждане за работата на Информационен център в гр. Плевен, Област Плевен” във връзка с изпълнението на проект с идентификационен № 2-3.1-5 по договор № 39340/15.06.2010г., „Информационни центрове Плевен – Крайова –Слатина, мост между две държави”, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г.</p>			
<p><b>II.1.2) Обект на процедурата и място на изпълнение на строителството, доставката или услугата</b>  <i>Обект: Доставка</i>  <i>Място на изпълнение: Република България, Област Плевен</i></p>			
<p><b>(а) Строителство</b> <input type="checkbox"/></p>	<p><b>(б) Доставки</b> <input checked="" type="checkbox"/></p>	<p><b>(в) Услуги</b> <input type="checkbox"/></p>	
<p>Изграждане <input type="checkbox"/></p> <p>Проектиране и изпълнение <input type="checkbox"/></p> <p>Рехабилитация, реконструкция <input type="checkbox"/></p> <p>Строително-монтажни работи <input type="checkbox"/></p>	<p>Покупка <input checked="" type="checkbox"/></p> <p>Лизинг <input type="checkbox"/></p> <p>Наем <input type="checkbox"/></p> <p>Покупка на изплащане <input type="checkbox"/></p> <p>Комбинация от изброените <input type="checkbox"/></p>	<p>Категория услуга № <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p> <p>(вж. приложение № 3 към чл. 5, ал. 1, т. 2 от Закона за обществените поръчки, съгласно чл.47, т.4 от ПМС № 55 от 2007 г.)</p>	
<p>Място на изпълнение на строителството</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>код NUTS: <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p>	<p>Място на изпълнение на доставката</p> <p><i>Република България,</i>  <i>Област Плевен</i>  <i>гр. Плевен</i></p> <p>код NUTS: BG314</p>	<p>Място на изпълнение на услугата</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>код NUTS: <input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/><input type="checkbox"/></p>	
<p><b>II.1.3) Описание на предмета на процедурата:</b>          „Доставка на техника, офис оборудване и обзавеждане за работата на Информационен център в гр. Плевен, Област Плевен” във връзка с изпълнението на проект с идентификационен № 2-3.1-5 по договор № 39340/15.06.2010г. „Информационни центрове Плевен – Крайова –Слатина, мост между две държави”, финансиран по Програма за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013          Предвижда се да бъдат доставени следната техника, офис оборудване и обзавеждане, необходими за работата на Информационен център в гр. Плевен във връзка с изпълнението на проекта:  <b>Компютърна конфигурация – 5 комплекта; Преносим компютър – 1 брой; Лазерен принтер – 4 броя; Цветен принтер – 1 брой; Мултифункционално устройство–1брой; Комплект бюро със стол – 5 комплекта; Рафт/Етажерка/Лавица/Полица за документи – 5 броя; Климатик за стая – 4 броя; Климатик за конферентна зала – 1 брой; Маса за конферентна зала с 30 стола; Електронно информационно табло – 1 брой; Телефонна централа – 1 брой; Мултимедийно устройство (Мултимедия) – 1 брой; Проекционен екран – 1 брой.</b></p>			
<p><b>II.1.4) Обособени позиции</b> <span style="float: right;">да <input type="checkbox"/> не <input checked="" type="checkbox"/></span>  <i>(за информация относно обособените позиции използвайте Приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)</i></p>			

**Ако да, офертите трябва да бъдат подадени (отбележете само едно):**

само за една обособена позиция <input type="checkbox"/>	за една или повече обособени позиции <input type="checkbox"/>	за всички обособени позиции <input type="checkbox"/>
---	---	--

**II.1.5) Ще бъдат приемани варианти** да  не

## II.2) Количество или обем на обекта на процедурата

**Общо количество или обем (включително всички обособени позиции, когато е приложимо)**

Поръчката не предвижда разделяне на обособени позиции.

Прогнозна стойност в лева, без ДДС (когато е приложимо)

(в цифри): **64 133, 94**

или от \_\_\_\_\_ до \_\_\_\_\_

## II.3) Срок на договора

Срок за изпълнение в месеци **5** или дни:  (от сключване на договора)

или

начална дата  (dd/mm/yyyy)

крайна дата на изпълнението  (dd/mm/yyyy)

## РАЗДЕЛ III: ЮРИДИЧЕСКА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

### III.1) Условия свързани с изпълнението на обекта на процедурата

**III.1.1) Изискуеми гаранции (когато е приложимо)**

**1.1.a) Гаранция за участие: неприложимо**

**1.1.b) Гаранция за добро изпълнение:**

Участникът, определен за изпълнител, представя гаранция за изпълнение в размер на 5 % от стойността на договора без ДДС. Участникът сам избира формата на гаранцията за изпълнение: парична сума – внася се по разплащателната сметка на Сдружението или с ПКО в касата на Сдружението. При избор на превод, гаранциите се превеждат по сметка на: Сдружение „Еврорегион Плевен – Олт”, IBAN – BG36CREX92601014088800, BIC – CREXBGSF Токуда Банк АД офис Плевен

**III.1.2) Условия и начин на финансиране и плащане и/или препратка към съответните разпоредби, които ги уреждат**

Поръчката се финансира по Програма за трансгранично сътрудничество Румъния-България 2007-2013 г. Плащанията са определени с проекта на договора.

**III.1.3) Други особени условия (когато е приложимо)**  
Ако да, опишете ги:

да  не

## **III.2) Условия за участие**

### **III.2.1) Правен статус**

1. Участник в настоящата процедура може да бъде всяко българско и/или чуждестранно физическо или юридическо лице, както и техни обединения. Всеки от участниците в процедурата се представлява от управителя / управителите си или от специално упълномощени с нотариално заверено пълномощно лица.

2. От участие в процедурата се отстранява участник, който е:

2.1. Осъден с влязла в сила присъда, освен, ако е реабилитиран, за:

а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпирание на пари, по чл. 253 - 260 от Наказателния кодекс;

б) подкуп по чл. 301 - 307 от Наказателния кодекс ;

в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;

г) престъпление против собствеността по чл. 194 - 217 от Наказателния кодекс;

д) престъпление против стопанството по чл. 219 - 252 от Наказателния кодекс;

2.2. обявен в несъстоятелност;

2.3 в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове.

3. Възложителят отстранява от участие в процедурата участник, който:

3.1 е в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извън съдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че кандидатът или участникът е чуждестранно лице - се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда, или кандидатът или участникът е преустановил дейността си;

3.2. е лишен от правото да упражнява определена професия или дейност съгласно законодателството на държавата, в която е извършено нарушението;

3.3. има парични задължения към държавата или към община по смисъла на чл. 162, ал. 2 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или парични задължения, свързани с плащането на вноски за социалното осигуряване или на данъци съгласно правните норми на държавата, в която кандидатът или участникът е установен.

4. Не могат да участват в процедурата кандидати или участници, при които член на управителен или контролен орган, както и временно изпълняващ такава длъжност, включително прокурист или търговски пълномощник, е свързано лице по смисъла на § 1, ал. 1 от допълнителните разпоредби на Търговския закон с бенефициента или с член на управителен или контролен орган на бенефициента;

5. Не може да участва в процедура за възлагане на обществена поръчка чуждестранно физическо или юридическо лице, за което в държавата, в която е установено, е налице някое от обстоятелствата по т. 2.1 – 2.3. или 3.1-3.3.

Изискуеми документи:

1. Документи за регистрация/документ за самоличност и актуално състояние.
2. Декларации по чл. 31, ал. 4, т. 1 и чл. 35, ал. 1 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г.;
3. Други документи: Не е приложимо

### **III.2.2) Обстоятелства, водещи до изключване на кандидата (по чл. 31, ал. 3)**

### **III.2.3) Икономически и финансови възможности**

Изискуеми документи и информация

#### За физически лица

Официални документи (*заверено от участника копие*), удостоверяващи дохода на физическото лице за всяка от предходните три години (2007, 2008 и 2009 г.)

#### За юридически лица

Информация за нетни приходи общо за предходните три години (2007 г., 2008 г., 2009 г.) в зависимост от датата, на която кандидатът или участникът е учреден или е започнал дейността си.

Заверени от участника копия на Баланс и ОПР за последните три години (2007 г., 2008 г., 2009 г.)

Минимални изисквания (*когато е приложимо*):

Участникът трябва да има минимални, документално доказани нетни приходи общо за предходните три години (2007 г., 2008 г. и 2009 г.) според приложените части от годишни финансови отчети (ОПР и баланс) в размер равен или по-голям от 40 000 (четиридесет хиляди ) лв. В случай, че участникът е обединение, изискването за нетни приходи общо за предходните три години се отнася за общите нетни приходи за предходните три години на участниците в обединението.

### **III.2.4) Технически възможности и квалификация**

Изискуеми документи и информация

Списък на основните договори за доставки, които участникът е изпълнил през последните 3 години (2007 г., 2008 г. и 2009 г.), с посочени: предмет, цена, място, срокове на изпълнение и клиенти.

Обстоятелствата, декларирани в списъка могат да се доказват с копия от договорите и/или препоръки за изпълнение. От доказателствата недвусмислено трябва да става ясно: стойността на договора, датата и мястото на изпълнение, предметът на договора и страните по него, както и дали договорът е изпълнен професионално и в съответствие с изискванията на Възложителя.

Минимални изисквания (*когато е приложимо*):

Участникът следва да е изпълнил минимум 2 (два) договора за доставки (приключили към крайния срок за подаване на оферти по настоящата поръчка) през последните 3 години (2007 г., 2008 г. и 2009 г.), в размер на минимум 40 000 (четиридесет хиляди) лева без ДДС – общо за трите години.

### **III.3) Специфични условия при процедура за определяне на изпълнител с обект предоставяне на услуги**



**IV.3.4) Интернет адрес/адреси, на който/които може да бъде намерен пояснителният документ <http://www.ngobg.info/bg/index.html>**

**IV.3.5) Срок на валидност на офертите/ заявленията**

До □□/□□/□□□□ (dd/mm/yyyy)

или в месеци: □□□ или дни: 90 (от крайния срок за получаване на оферти)

**IV.3.6) Условия при отваряне на офертите/ заявленията**

Дата: **21.09.2010 г.** (dd/mm/yyyy)

Час: **16.00**

Място (когато е приложимо): гр. Плевен, пл. „Възраждане” № 1, офис 209.

Лица, които могат да присъстват при отварянето на офертите

(когато е приложимо)

да  не

Упълномощени представители на участниците, журналисти и представители на юридически лица с нестопанска цел.

**РАЗДЕЛ V ОРГАН (УО/ИА ФАР), ПРЕД КОЙТО РЕШЕНИЯТА/ЗАПОВЕДИТЕ ПОДЛЕЖАТ НА КОНТРОЛ: Министерство на регионалното развитие и туризма – Румъния и Национален партниращ орган в Министерство на регионалното развитие и благоустройството - България.**

**РАЗДЕЛ VI: СПИСЪК НА ДОКУМЕНТИТЕ, КОИТО СЛЕДВА ДА СЪДЪРЖАТ ОФЕРТИТЕ, А В СЛУЧАЙ НА ОГРАНИЧЕН ПОДБОР – ЗАЯВЛЕНИЯТА ЗА УЧАСТИЕ**

**А. Документи, удостоверяващи правния статус на кандидата по т.III.2.1. от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.III.2.1.):**

1. Документи за регистрация:

- а) документ за първоначална съдебна регистрация/ документ за самоличност;
- б) удостоверение за актуално съдебно състояние;

2. Декларации по чл. 31, ал. 4, т. 1 и чл. 35, ал. 1 от Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г. – при подаване на оферти;

**Б. Документи, доказващи икономически и финансови възможности на кандидата по т. III.2.3 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.III.2.3.):**

За физически лица:

Официални документи (заверено от участника копие), удостоверяващи дохода на физическото лице за всяка от предходните три години (2007, 2008 и 2009 г.)

За юридически лица:

Информация за нетните приходи общо за последните три години (2007 г., 2008 г, 2009 г.) в зависимост от датата, на която кандидатът или участникът е учреден или е започнал дейността си.

Заверени от участника копия на Баланс и ОПР за последните три години (2007 г., 2008 г, 2009 г.)

**В. Документи, доказващи, техническите възможности на кандидата по т.III.2.4 от настоящия пояснителен документ (Важно: документите, посочени в тази точка трябва да съответстват на тези, изброени в т.III.2.4.):**

Списък на основните договори за услуги, които участникът е изпълнил през последните 3 години (2007 г., 2008 г., 2009 г.), с посочени: предмет, цена, място, срок на изпълнение и клиенти.

Към списъка се прилагат копия от договорите и/или референции.

**Г. Други изискуеми от кандидата документи:**

1. Оферта;
2. Ценова оферта;
3. Техническа оферта;
4. Декларация за подизпълнителите, които ще участват в изпълнението на предмета на процедурата и дела на тяхното участие (*ако кандидатът е декларирал, че ще ползва подизпълнители*);
5. Документи по т.А.1.а; т.А.1.б; А.2; Б; В и Г.3 за всеки от подизпълнителите в съответствие с Постановление № 55 на Министерския съвет от 12 март 2007 г.;
6. Документ за закупена документация за участие
7. Други документи и доказателства:
  - а) Административни сведения.
  - б) Декларация от кандидата за използване/ неизползване на подизпълнител.
  - в) Декларация по чл. 31, ал. 7 от ПМС 55/ 2007г.
8. Списък – опис на документите, съдържащи се в офертата.

**РАЗДЕЛ VI: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ**

Всеки участник има право да представи само една оферта.

При подготовката на офертата всеки участник трябва да се придържа точно към условията, обявени от Възложителя.

Всички документи, които не са представени в оригинал и за които не се изисква нотариална заверка трябва да са:

Заверени (когато са фотокопия) с гриф „Вярно с оригинала”, подпис на лицето/ата, представляващ/и участника и свеж печат.

Всички документи свързани с предложението трябва да бъдат на български език или в официален превод на български език.

*\* Под официален превод се има предвид превод извършен от заклет преводач на бланката на агенция за преводи и заверена от същата с подпис и печат.*

**ПРИЛОЖЕНИЕ А**  
**ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И ЛИЦА ЗА КОНТАКТ**

**I) Адреси и лица за контакт, от които може да се получи допълнителна информация**

Официално наименование:		
Адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава: България
За контакти: Лице/а за контакт:	Телефон:	
Електронна поща:	Факс:	
Интернет адрес (URL):		

**II) Адреси и лица за контакт, от които може да се получат пояснителния документ и документацията за участие - спецификации и допълнителни документи (не се попълва при провеждане на процедура на договаряне)**

Официално наименование:		
Адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава: България
За контакти: Лице/а за контакт:	Телефон:	
Електронна поща:	Факс:	
Интернет адрес (URL):		

**III) Адреси и лица за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите**

Официално наименование:		
Адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава: България
За контакти: Лице/а за контакт:	Телефон:	
Електронна поща:	Факс:	
Интернет адрес (URL):		

**ПРИЛОЖЕНИЕ Б**  
**ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ОБОСОБЕНИ ПОЗИЦИИ**

Обособена позиция № □□      Наименование

<b>1) Кратко описание</b> _____ _____
<b>2) Количество или обем</b> _____ _____ Прогнозна стойност без ДДС (ако е известна) (в цифри): .... лева или от _____ до _____ лева
<b>3) Информация за начална дата / краен срок за изпълнение (когато е приложимо)</b> Срок за изпълнение в месеци ...или дни: □□□□ (от сключване на договора) или начална дата □□/□□/□□□□ (дд/мм/гггг) крайна дата □□/□□/□□□□ (дд/мм/гггг)
<b>4) Допълнителна информация</b> _____ _____ _____ _____

(Използвайте това Приложение толкова пъти, колкото са обособените позиции)